

# AND

## Digital Blood Pressure Monitor

### Model UA-767PC

***Instruction Manual***  
*Original*

ENGLISH

***Manuel d'instructions***  
*Traduction*

FRANÇAIS

***Manual de Instrucciones***  
*Traducción*

ESPAÑOL

***Manuale di Istruzioni***  
*Traduzione*

ITALIANO

***Bedienungsanleitung***  
*Übersetzung*

DEUTSCH

***Gebruiksaanwijzing***  
*Vertaling*

Nederland

**使用手冊**  
翻譯

中文

# Sommaires

Chers clients .....	2
Remarques préliminaires .....	2
Précautions .....	2
Nomenclature .....	4
Symboles .....	5
Réglage de l'horloge.....	6
Utilisation de l'appareil.....	7
1. Mise en place / Remplacement des piles .....	7
2. Branchement du tuyau d'air .....	7
3. Branchement de l'adaptateur secteur.....	7
4. Choix du brassard.....	8
5. Mise en place du brassard.....	9
6. Comment faire des mesures correctes.....	9
7. Pendant la mesure.....	9
8. Après la mesure.....	9
Les mesures .....	10
Consignes et observations pour une mesure correcte .....	12
Données en mémoire.....	13
Mémorisation des données.....	13
Accès aux données mémorisées .....	13
Suppression des données mémorisées .....	13
Transmission des lectures vers un ordinateur.....	14
Pression sanguine .....	15
Qu'est-ce que la pression sanguine? .....	15
Qu'est-ce que l'hypertension et comment la contrôler? .....	15
Comment mesurer la pression sanguine chez soi? .....	15
Classification de la pression sanguine suivant l'OMS.....	15
Variations de la pression sanguine .....	15
Recherche des pannes .....	16
Entretien.....	17
Fiche techniques.....	17

# Chers clients

Félicitations pour l'achat de ce moniteur de la pression sanguine A&D dernier cri, un des moniteurs les plus avancés disponibles aujourd'hui. Etant étudié pour faciliter l'utilisation et la précision, ce moniteur vous donnera au quotidien des mesures précises de la pression sanguine.

**Lisez ce manuel entièrement et soigneusement avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.**

## Remarques préliminaires

- Cet appareil est conforme à la directive européenne 93/42 EEC des appareils médicaux avec le marquage **CE**<sub>0123</sub> de conformité. (0123: Le numéro de référence au corps notifié concerné)
- Cet appareil est conçu pour tous excepté les nouveaux nés et les enfants.
- Lieu d'utilisation : Cet appareil est destiné à une utilisation dans un environnement domestique de soins de santé.
- Cet appareil est conçu pour mesurer la tension artérielle et la fréquence cardiaque des personnes dans un objectif de diagnostic.

## Précautions

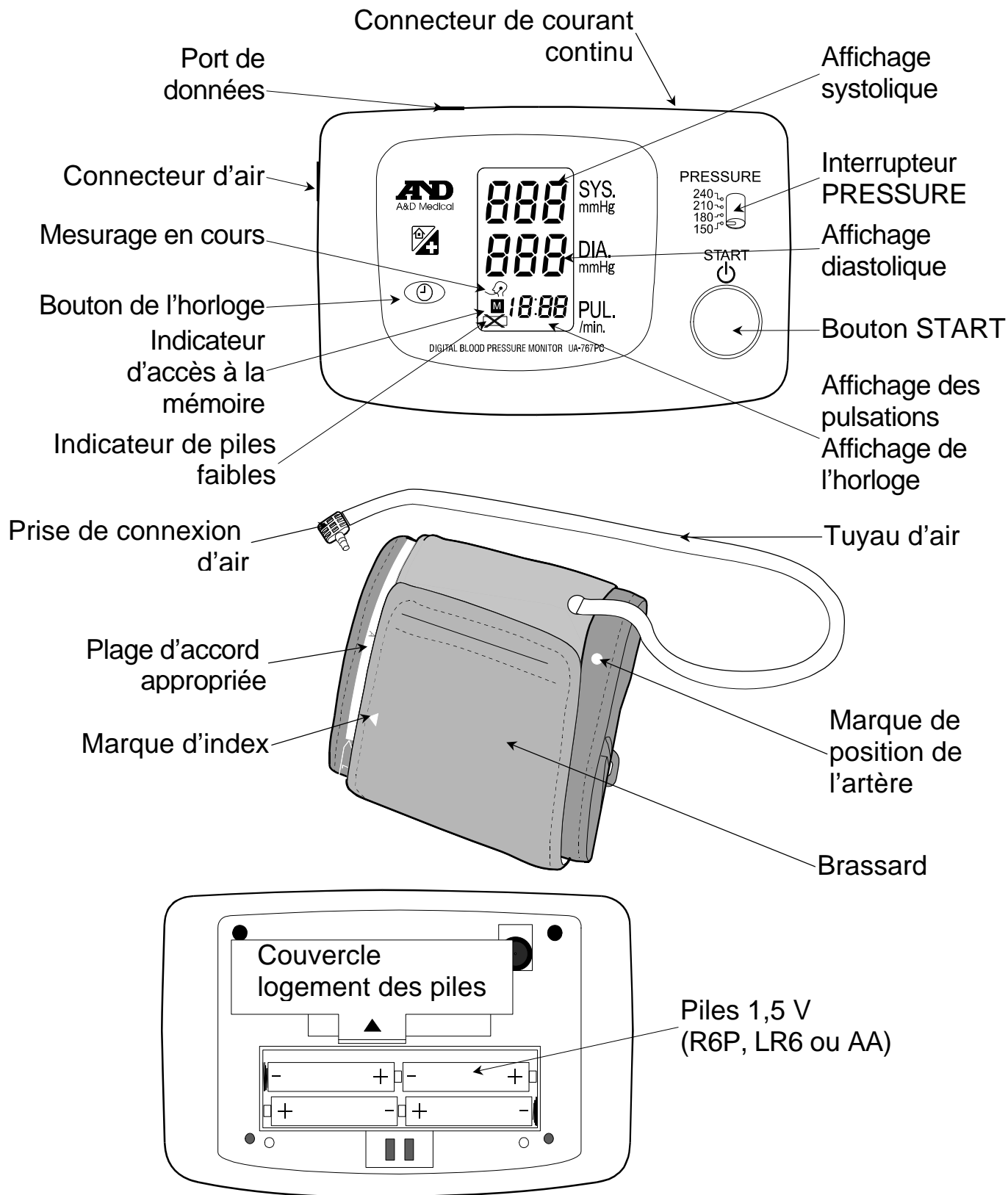
- Cet appareil est équipé de pièces de précision. C'est pourquoi il faut éviter de l'exposer à de fortes températures, une humidité extrême et au soleil. De même il faut éviter les chocs et le protéger de la poussière.
- Nettoyez l'appareil et le brassard avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau et un détergent neutre. N'utilisez jamais d'alcool, du benzène, de diluant ou autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil ou le brassard.
- Evitez de tordre le brassard ou de laisser le tuyau trop plié pendant de longues périodes ce qui pourraient avoir une influence néfaste sur la durée de vie des pièces.
- L'appareil et le brassard ne sont pas imperméables. Evitez de les mouiller avec de l'eau, de la transpiration ou la pluie.
- Les mesures peuvent être faussées si l'appareil est utilisé près d'un poste de télévision, un four à micro ondes, un téléphone cellulaire, des appareils à rayon X ou tout autre appareil dégageant de forts champs électriques.
- L'appareil usé, les pièces et les piles ne doivent pas être jetées comme les déchets ménagers ordinaires, elles doivent être traitées conformément à la législation en vigueur.
- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, assurez-vous qu'il peut être facilement retiré de la prise électrique si nécessaire.
- Lorsque vous réutilisez l'appareil, vérifiez qu'il est propre.
- Ne modifiez pas l'appareil. Cela pourrait l'endommager ou provoquer des accidents.
- Pour mesurer la tension artérielle, le bras doit être suffisamment pressé par le brassard afin de bloquer temporairement la circulation sanguine dans l'artère. Cela peut provoquer une douleur, un engourdissement ou une marque rouge temporaire sur le bras. Cet état survient particulièrement si la mesure est répétée de manière successive.  
Les douleurs, les engourdissements ou les marques rouges disparaissent avec le temps.

## Contre-indications



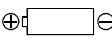


















Vous trouverez ci-après des précautions destinées à l'utilisation appropriée de l'appareil.

- N'appliquez pas le brassard sur un bras sur lequel un autre équipement médical électrique est fixé. L'équipement pourrait ne pas fonctionner correctement.
- Les personnes victimes d'une insuffisance circulatoire grave au niveau du bras doivent consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil afin d'éviter tout problème médical.
- N'effectuez pas vous-même de diagnostic des résultats de la mesure et ne commencez pas de traitement vous-même. Consultez toujours votre médecin pour une évaluation des résultats et du traitement.
- N'appliquez pas le brassard sur un bras portant une blessure non guérie.
- N'appliquez pas le brassard sur un bras recevant un goutte-à-goutte intraveineux ou une transfusion sanguine. Cela pourrait provoquer des blessures ou des accidents.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de gaz inflammables tels que des gaz anesthésiants. Cela pourrait provoquer une explosion.
- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements à forte concentration d'oxygène, tels qu'une chambre à oxygène sous haute pression ou une tente à oxygène. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion.

# Nomenclature



# Symboles

Symboles	Fonction / Signification	Traitement recommandé
	Pour allumer ou mettre en veille l'appareil.	————
	Permet de régler l'horloge/Ne permet pas de mémoriser les données en cours	————
	Répères pour installer les piles	————
	Courant continu	————
SN	Numéro de série	————
2005 <sup>M</sup>	Date de fabrication	————
	Type BF: L'appareil, le brassard et les tubes isolants ont été conçus de manière à fournir une protection particulière contre les électrochocs.	————
	Cet indicateur apparaît lorsque la mesure est en cours. Il clignote quand les pulsations cardiaques sont détectées.	L'appareil est en train de mesurer; restez calme.
	Les mesures précédentes conservées dans la MEMOIRE.	————
	Les piles sont trop faibles pour que l'appareil fonctionne correctement.	Remplacez toutes les piles par des neuves.
	Apparaît si la différence entre la pression systolique (tension maxima) et la pression diastolique (tension minima) est inférieure à 10 mmHg.	Vérifiez que le tuyau d'air est correctement connecté et que le taux d'évacuation est compris entre 2 et 5 mmHg. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'air.
	Apparaît en cas de fluctuation de la pression due à un mouvement pendant la mesure.	Recommencez la mesure. Restez parfaitement tranquille pendant la mesure.
	Apparaît lorsque la pression n'augmente pas pendant le gonflage du brassard.	Vérifiez que le tuyau d'air est correctement connecté et que le taux d'évacuation est compris entre 2 et 5 mmHg. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'air.
	Erreur de système	Retirer les piles. Les remettre correctement en place.
	La pression n'est pas détectée correctement.	Attachez le brassard correctement, et recommencez la mesure.
	Attention	Reportez-vous aux instructions d'utilisation.
SYS	Pression systolique en mmHg.	————
DIA	Pression diastolique en mmHg.	————
PUL./min	Pouls: nombre de pulsations cardiaques par minute.	————
	Label des appareils médicaux conformes à la directive européenne.	————
	Etiquette DEEE	————
	Fabricant	————
	Représentant UE	————
	Consultez le manuel/la brochure d'instructions	————
	Appareil de classe II	————
	Polarité du connecteur de courant continu	————

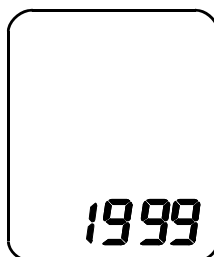
# Réglage de l'horloge

Le tensiomètre UA-767PC est équipé d'une fonction de date et d'heure. Pour régler l'horloge du tensiomètre, suivez ces étapes :

Appuyez sur le bouton de l'horloge sur le tensiomètre.

Les chiffres qui clignotent sont ceux de l'année. Si ces chiffres n'indiquent pas la bonne année, appuyez sur le bouton START pour la régler. L'horloge est réglée pour les années 1999 à 2098. Si vous dépassez la bonne année, continuez à faire défiler l'horloge jusqu'en 2098, et reprenez depuis le début jusqu'à atteindre la bonne année.

Année



Pour régler le mois et le jour, appuyez à nouveau sur le bouton de l'horloge. Le ou les chiffre(s) du mois clignote(nt). Appuyez sur le bouton START pour atteindre le bon mois. Appuyez à nouveau sur le bouton de l'horloge pour passer au réglage du jour. Lorsque les chiffres du jour clignotent, appuyez sur le bouton START pour atteindre les chiffres du jour correct.

Mois/Jour



Si vous appuyez à nouveau sur le bouton de l'horloge, l'affichage change, l'heure apparaît au format numérique et les chiffres de l'heure clignotent. Pour régler l'heure, appuyez sur le bouton START pour atteindre les chiffres de l'heure correcte. Pour régler les minutes, appuyez à nouveau sur le bouton de l'horloge. Le réglage des minutes clignote. Appuyez sur le bouton START pour faire défiler les minutes jusqu'à atteindre le réglage correct. Appuyez à nouveau sur le bouton de l'horloge. L'heure et les minutes apparaissent. Il s'agit du mode de veille.

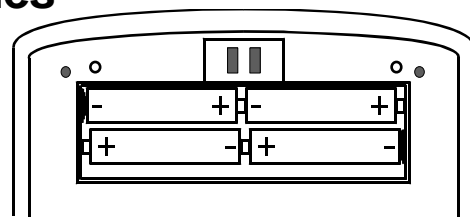
Heure/Minute





# Utilisation de l'appareil

## 1. Mise en place / Remplacement des piles

Retirez le couvercle du logement des piles, insérez les piles neuves dans le logement comme indiqué en veillant à respecter la polarité de chacune d'elles. Utilisez des piles R6P, LR6, AA ou autres piles de même type.

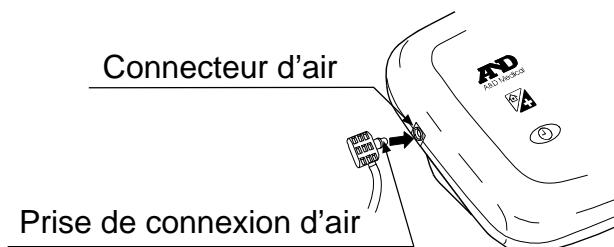


## ATTENTION

- Veillez à insérer les piles dans le bon sens, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.
- Lorsque la marque  (pile faible) apparaît sur l'écran, changez toutes les piles par des neuves. Ne mélangez pas les piles neuves et anciennes car cela pourrait raccourcir leur durée de vie ou détériorer l'appareil.
- La marque  (pile faible) n'apparaît pas lorsque les piles sont épuisées.
- La durée de vie des piles varie avec la température ambiante et peut être raccourcie par des températures basses.
- Utilisez uniquement les piles spécifiées. Les piles fournies avec l'appareil sont pour tester les performances de l'écran d'affichage et peuvent donc avoir une durée de vie plus courte.
- Retirez les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant un long moment. Les piles pourraient fuir ce qui entraînerait un mauvais fonctionnement de l'appareil.

## 2. Branchement du tuyau d'air

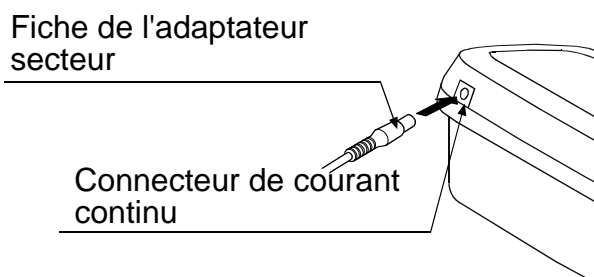
Insérez fermement la prise de connexion d'air dans le connecteur d'air.



## 3. Branchement de l'adaptateur secteur

Introduire la fiche de l'adaptateur secteur dans le connecteur de courant continu. Brancher ensuite l'adaptateur sur une prise de courant.

- Utilisez l'adaptateur secteur spécifié.  
(Voir la page 18.)





# Utilisation de l'appareil

## 4. Choix du brassard

L'utilisation d'un brassard adapté à la morphologie du patient est importante pour un résultat précis. Si la taille du brassard n'est pas appropriée il peut en résulter l'affichage de valeurs erronées.

- La taille du brassard (circonférence du biceps) est imprimée sur chaque brassard.
- L'index ▲ et la plage d'accord appropriée sur le brassard vous indiquent si vous mettez le brassard correctement. (Voir « Symboles imprimés sur le brassard ».)
- Si l'index ▲ se trouve en dehors de la plage, prière de prendre contact avec votre revendeur local afin d'acheter le brassard pour le remplacement.
- Le brassard est un produit consommable. S'il est utilisé, achetez-en un neuf.

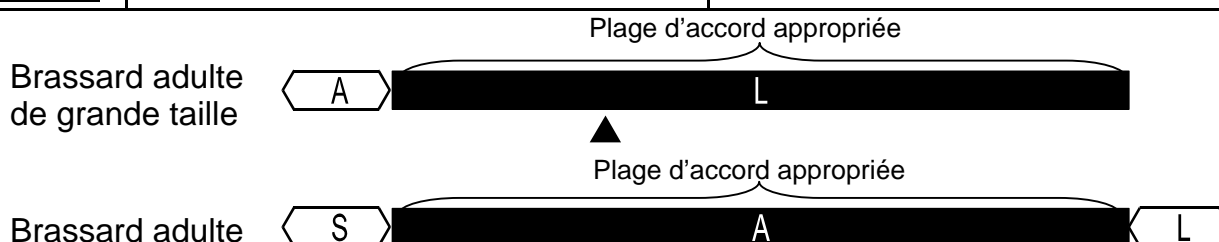
Taille du bras	Taille du brassard recommandée	Numéro du catalogue
32 cm à 45 cm	Brassard adulte de grande taille	CUF-D-LA
22cm à 32cm	Brassard adulte	CUF-D-A

Taille du bras : La circonférence du biceps.

**Remarque: le modèle UA-767PC n'est pas conçu pour utiliser un brassard pour adulte de petite taille.**

### Symboles imprimés sur le brassard

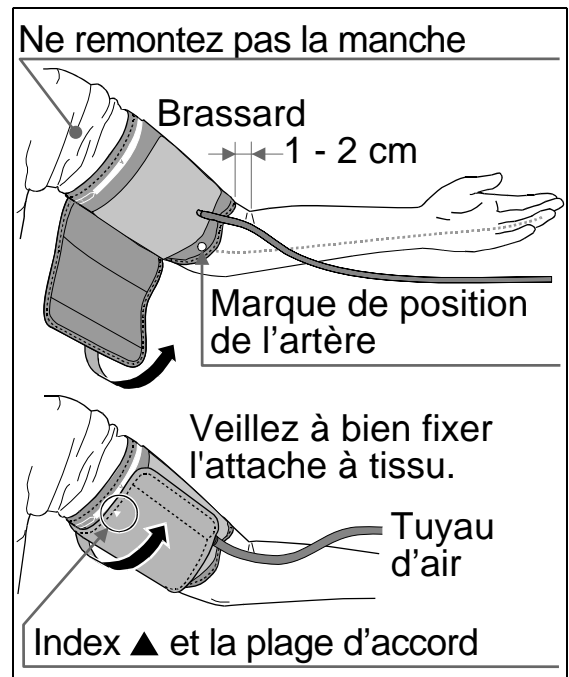
Symboles	Fonction/Description	Action recommandée
●	Marque de position de l'artère	Réglez la marque ● sur l'artère du bras supérieur ou alignez-la sur l'annulaire sur l'intérieur du bras.
▲	Index	_____
REF	Numéro du catalogue	_____
A	Plage d'ajustement appropriée pour le brassard adulte. Imprimé sur le brassard adulte.	_____
L	Plage d'utilisation du brassard adulte de grande taille. Plage supérieure imprimée sur le brassard adulte.	Utilisez le brassard adulte de grande taille au lieu du brassard adulte.
L	Plage d'ajustement appropriée pour le brassard adulte de grande taille Imprimé sur le brassard adulte de grande taille	_____
S	Plage inférieure imprimée sur le brassard adulte.	_____
A	Plage d'utilisation du brassard adulte Imprimé sur le brassard adulte de grande taille.	Utilisez le brassard adulte au lieu du brassard adulte de grande taille.
LOT	Numéro de lot	_____



# Utilisation de l'appareil

## 5. Mise en place du brassard

1. Enroulez le brassard autour du bras, à 1 ou 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude, comme indiqué sur l'illustration ci-contre. Placez le brassard directement sur la peau, car un vêtement pourrait assourdir la pulsation et provoquer une erreur de mesure.
2. Evitez également de remonter étroitement la manche, car elle comprimerait le bras ce qui pourrait aussi provoquer une erreur de mesure.
3. Confirmez que l'index ▲ se trouve à l'intérieur de la plage d'accord appropriée.



## 6. Comment faire des mesures correctes

Pour une meilleure précision des mesures de la pression sanguine :

- Asseyez-vous confortablement sur une chaise. Posez le bras sur la table. Ne croisez pas les jambes. Gardez les pieds au sol et tenez le dos bien droit.
- Se relaxer pendant 5 à 10 minutes avant de commencer les mesures.
- Lever le bras de sorte que le centre du brassard soit à la même hauteur que le cœur.
- Bouger le moins possible et rester calme pendant les mesures.
- Ne pas faire de mesure juste après un effort physique ou un bain. Se reposer pendant 20 à 30 minutes avant de faire les mesures.
- S'efforcer de mesurer la tension à la même heure tous les jours.

## 7. Pendant la mesure

Pendant la mesure, il est normal que l'on sente que le brassard est très serré. (Ne pas s'inquiéter.)

## 8. Après la mesure

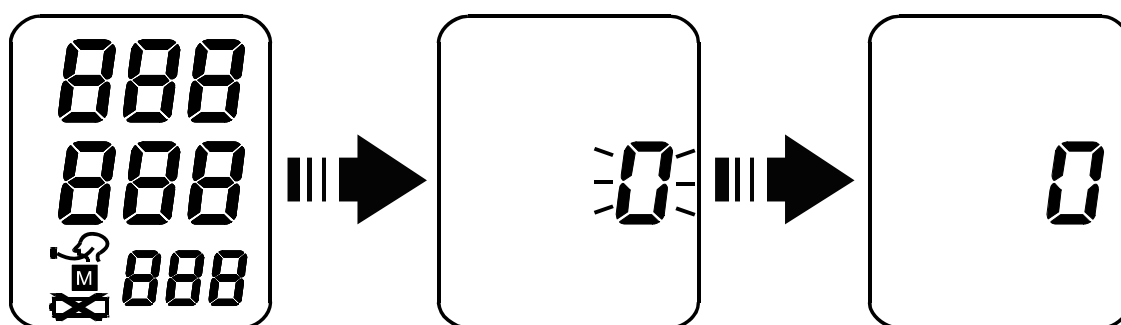
Après la mesure, enlevez le brassard et notez votre tension et votre pouls.

**Remarque: Attendez au moins trois minutes avant de remesurer votre tension (ou celle d'une autre personne) à des fins de confirmation.**

# Les mesures

1. Asseyez-vous confortablement en mettant le brassard au bras (gauche de préférence).
2. Réglez l'interrupteur **PRESSURE** sur une valeur comprise entre 30 et 40 mmHg au-dessus de la valeur systolique puis appuyez sur le bouton **START**.

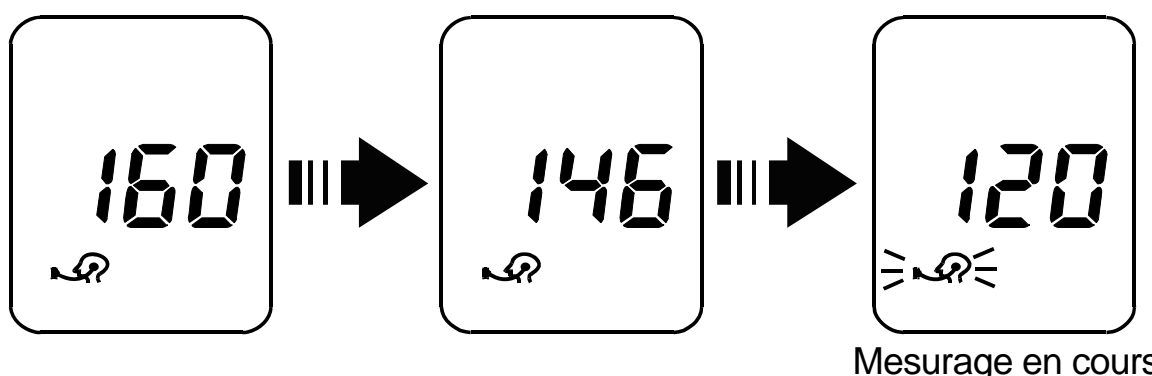
- Lorsque le bouton **START** est enfoncé, tous les symboles de l'affichage apparaissent environ une seconde.
- Si le « 0 » clignote, l'appareil calibre son point zéro. Si le brassard contient toujours de l'air, ce dernier est expulsé à ce moment-là.



- La micro-pompe met le brassard sous pression.

**Remarque : Le brassard serre fortement le bras. Ne vous inquiétez pas, cela est parfaitement normal.**

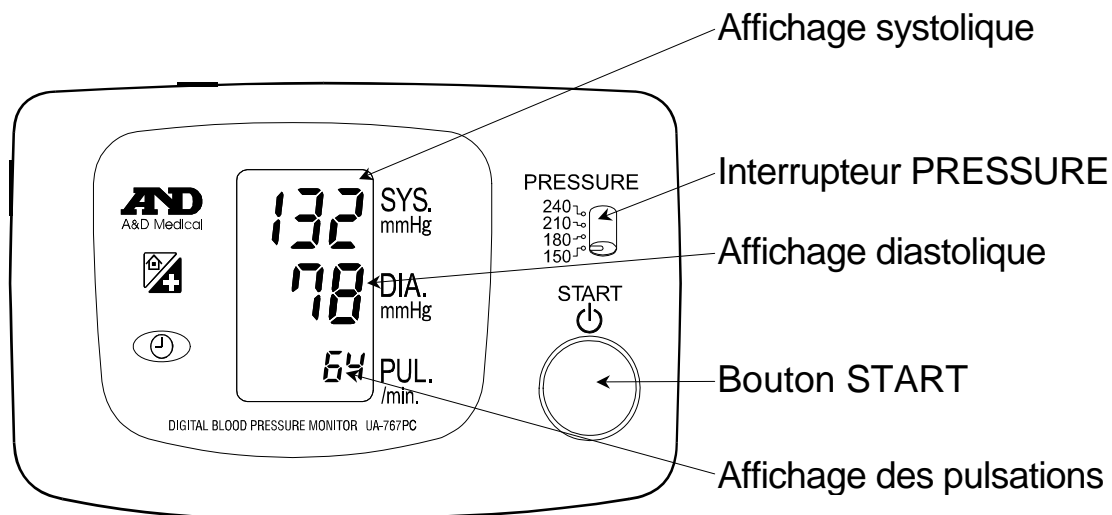
- Si le bouton **START** ou le bouton de l'horloge est enfoncé à nouveau pendant la mise sous pression ou pendant la mesure, la pompe s'arrête et l'air s'échappe du brassard.
3. Au terme de la mise sous pression, le mécanisme d'évacuation de l'air réduit progressivement la pression dans le brassard et le symbole **Mesurage en cours** apparaît en même temps que la lecture de pression actuelle. Ce symbole clignote en fonction du rythme cardiaque du patient monitoré.



# Les mesures

- ❑ Restez immobile pendant le fonctionnement de l'appareil.
- ❑ Si une mesure est effectuée avec une pression insuffisante, l'appareil s'amorce à nouveau jusqu'à une pression supérieure.

4. Au terme de la mesure, l'alarme retentit et l'air est automatiquement évacué du brassard. Les lectures de pression systolique et de pression diastolique, ainsi que les pulsations s'affichent.



5. Mise hors tension de l'appareil

Appuyez sur le bouton START pour mettre l'appareil hors tension. L'appareil se met en mode de veille.

6. Mesures supplémentaires

Si une mesure supplémentaire est requise, mettez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. Lorsque le « 0 » est affiché, l'appareil est prêt pour une nouvelle mesure.

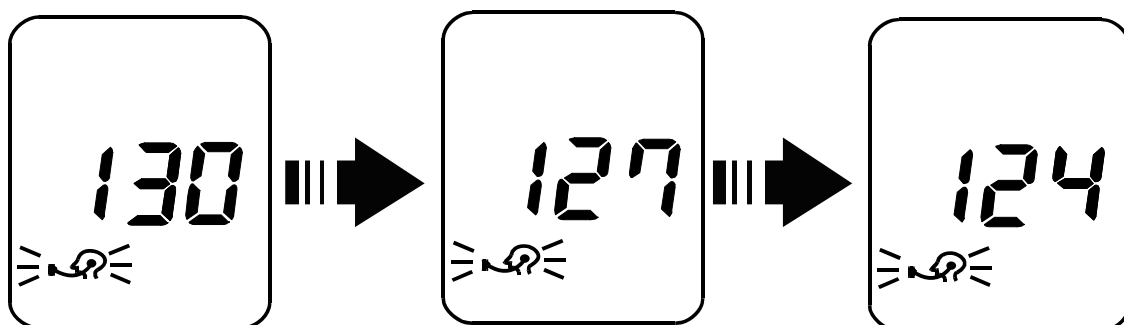
**Remarque: Attendez au moins trois minutes avant de remesurer votre tension (ou celle d'une autre personne) à des fins de confirmation.**

7. Fonction de Mise hors tension automatique

Si vous laissez cet appareil sous tension après utilisation, il se met automatiquement hors tension au bout de 1 minute. Vous pouvez le mettre hors tension à tout moment en appuyant sur le bouton START.

# Les mesures

- ❑ Aucune mesure précise n'est possible si la vitesse d'évacuation est hors de la plage comprise entre 2 et 5 mmHg. Vous pouvez vérifier cela en regardant l'affichage chaque fois que le symbole « Mesurage en cours » clignote. Notez la lecture lorsque le symbole « Mesurage en cours » clignote.



## Consignes et observations pour une mesure correcte

- ❑ Asseyez-vous confortablement. Placez le bras (gauche de préférence) sur une table ou un autre support de manière à ce que le centre du brassard soit à la même hauteur que le cœur.
- ❑ Détendez-vous pendant cinq à dix minutes avant de commencer la mesure. Si vous êtes énervé ou au contraire déprimé, cela se reflètera sur votre tension de même que sur votre pouls.
- ❑ La tension de tout individu varie constamment selon ce qu'il fait et ce qu'il mange. D'autre part, certaines boissons ont un effet très fort et très rapide sur la tension artérielle.
- ❑ Cet appareil se réfère aux pulsations cardiaques pour mesurer la tension et le pouls. Par conséquent, si vos pulsations sont faibles ou irrégulières, l'appareil pourrait avoir des difficultés à mesurer votre tension artérielle.
- ❑ Au cas où l'appareil détecte une condition anormale, il s'arrête de mesurer et affiche un symbole d'erreur. Voir la page 5 pour la description des symboles.
- ❑ Cet appareil est conçu pour mesurer la tension artérielle des adultes uniquement. Avant de l'utiliser pour mesurer la tension d'un enfant, veuillez en discuter avec votre médecin. Ne laissez jamais un enfant prendre lui-même sa tension sans surveillance.

# Données en mémoire

## Mémorisation des données

Cet appareil peut mémoriser automatiquement jusqu'à 280 séries de données de mesure. Si un message d'erreur apparaît, les données de mesure ne sont pas mémorisées.

Vous pouvez sélectionner la mémorisation ou non des données au terme de la mesure de la façon suivante :

- Si le bouton START est enfoncé ou si la fonction de Mise hors tension automatique fonctionne après une mesure, les données de mesure sont mémorisées.
- Si le bouton de l'horloge est enfoncé après une mesure, les données de mesure ne sont pas mémorisées.

## Accès aux données mémorisées

1. Pour accéder aux mesures mémorisées, attendez que le moniteur soit en mode de veille.
2. Appuyez sur le bouton START et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la mesure la plus récente apparaisse sur l'affichage.
3. Les mesures mémorisées apparaissent alors sur l'affichage, de la plus récente à la plus ancienne, puis l'affichage revient en mode de veille.
  - Pour interrompre l'affichage des mesures mémorisées, appuyez sur le bouton START pour lancer le mode de gonflage.
  - Pour mettre le moniteur en mode de veille, appuyez à nouveau sur le bouton START.

## Suppression des données mémorisées

1. Pour effacer des mesures mémorisées, attendez que le moniteur soit en mode de veille.
2. Appuyez sur le bouton de l'horloge et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'alarme retentisse et que l'indicateur d'accès à la mémoire clignote. Toutes les données mémorisées sont alors effacées.

# Transmission des lectures vers un ordinateur

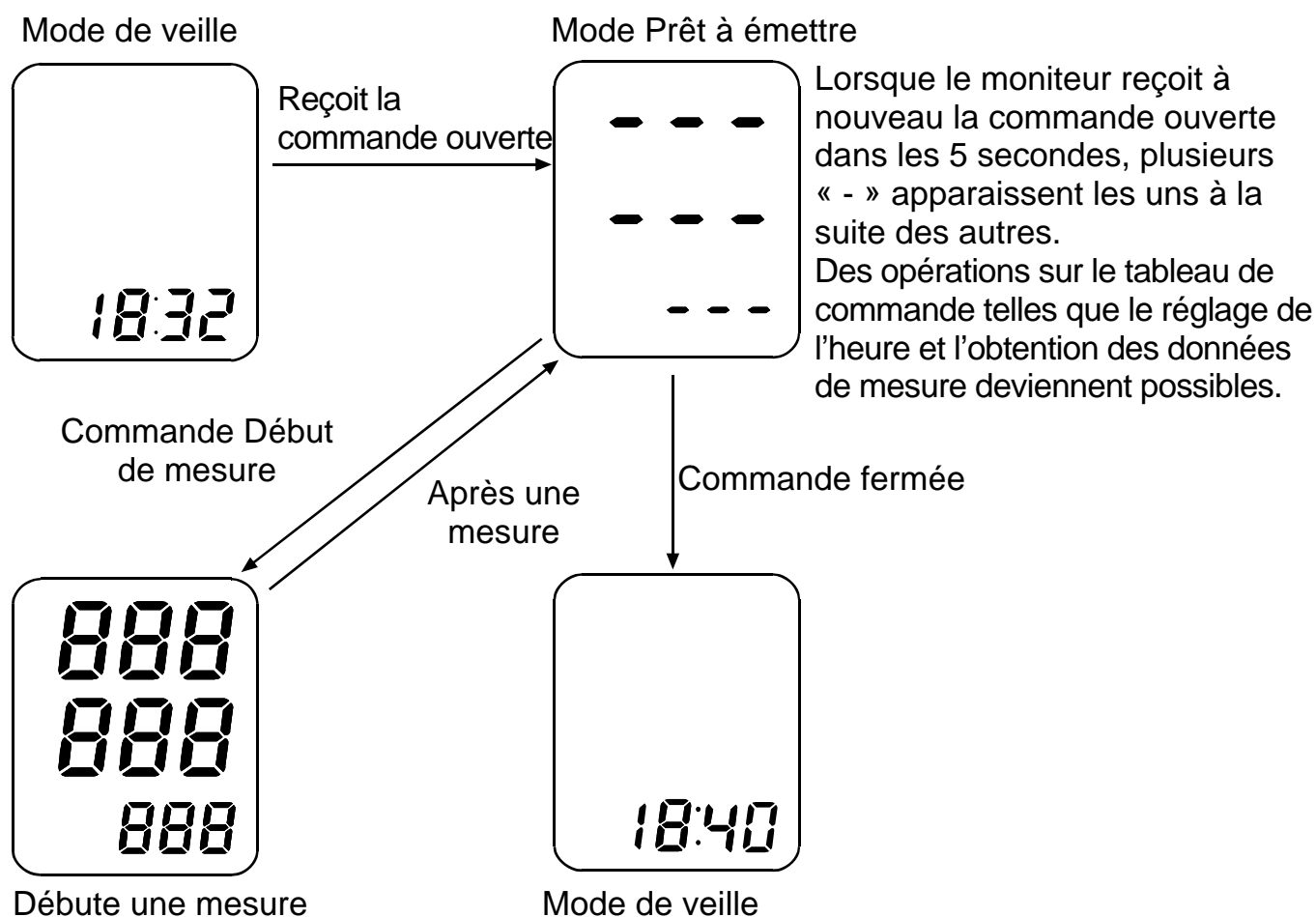
L'ordinateur connecté ne doit pas se trouver à proximité du patient.

Pour transmettre les lectures à un ordinateur, connectez le câble de communication de ce dernier au port de données à l'avant du moniteur.

- ❑ Lorsque le moniteur reçoit la commande ouverte, il est en mode Prêt à émettre.
- ❑ Lorsque le moniteur reçoit à nouveau la commande ouverte dans les cinq secondes, plusieurs « - » apparaissent les uns à la suite des autres et diverses fonctions deviennent possibles.

Les données de mesure du UA-767PC peuvent être monitorées avec le logiciel d'analyse de données « Monitor Pro » (UA-767P-13) et l'imprimante (série TM-2480). Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions.

**Remarque : Le UA-767P-13 et la TM-2480 sont vendus séparément.**



# Pression sanguine

## Qu'est-ce que la pression sanguine?

La pression sanguine est la force avec laquelle le sang vient frapper contre les parois des artères. La pression systolique se produit lorsque le cœur se contracte. La pression diastolique se produit lorsque le cœur se détend.

La pression sanguine est mesurée en millimètre de mercure (mmHg). La pression sanguine naturelle d'un individu est représentée par la pression fondamentale qui est mesurée avant toute activité, le matin au lever du lit, et avant de manger ou de boire.

## Qu'est-ce que l'hypertension et comment la contrôler?

L'hypertension est une tension artérielle (ou plus exactement une « pression sanguine ») anormalement élevée. Non surveillée, l'hypertension peut provoquer de nombreux problèmes de santé, notamment une attaque d'apoplexie ou une crise cardiaque.

L'hypertension peut être contrôlée en changeant son style de vie, en évitant tout stress et avec des médicaments sous surveillance médicale.

Pour empêcher l'hypertension ou la garder sous contrôle:

- Ne pas fumer.
- Réduire sa consommation de sel et de graisse.
- Maintenir un poids adéquat.
- Faire régulièrement des exercices physiques.
- Effectuer régulièrement des visites médicales.

## Comment mesurer la pression sanguine chez soi?

Lorsque la tension est mesurée à l'hôpital ou dans le cabinet du médecin, on ne parvient pas toujours à se décontracter, ce qui peut avoir pour effet de faire monter la tension de 25 à 30 mmHg plus élevée que la tension mesurée chez soi. Le fait de mesurer sa tension tranquillement chez soi réduit les influences extérieures sur la valeur de la tension, complète les mesures effectuées par le médecin et permet d'établir un relevé plus précis et plus complet de sa tension artérielle.

## Classification de la pression sanguine suivant l'OMS

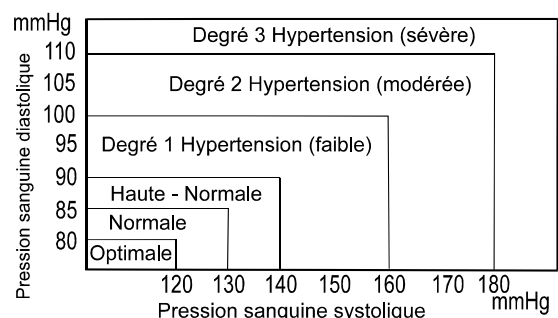
Les critères d'évaluation pour une haute pression sanguine, sans regarder l'âge, ont été établis par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) comme indiqué dans le graphe.

## Variations de la pression sanguine

La tension artérielle (ou pression sanguine) d'un individu varie fortement selon le moment de la journée et selon la saison. Ainsi, elle peut varier de 30 à 50 mmHg dans une même journée selon un ensemble de conditions. Chez les personnes hypertendues, ces variations sont souvent encore plus prononcées.

Normalement, la pression augmente pendant le travail ou le jeu et tombe à son plus bas niveau pendant le sommeil. Par conséquent ne pas trop s'inquiéter des résultats d'une seule mesure.

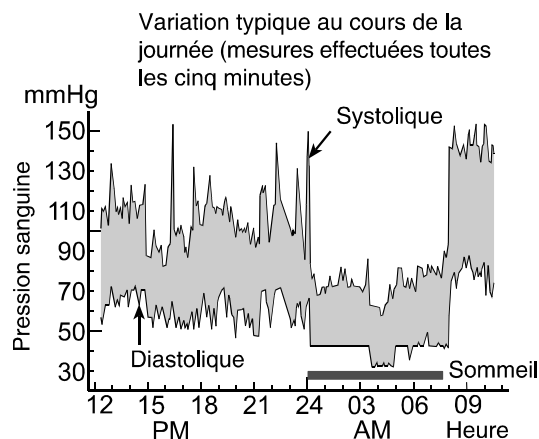
Origine : Journal de l'hypertension 1999 Vol. 17 N° 2





Mesurez votre tension tous les jours à la même heure (en suivant la procédure décrite dans ce manuel) pour connaître votre pression sanguine normale. Ces mesures quotidiennes vous permettront d'établir un relevé plus complet de votre tension.

Veillez à bien noter la date et l'heure lorsque vous enregistrez votre pression. Consultez votre médecin pour interpréter les données de votre pression sanguine.



## Recherche des pannes

Problème	Cause probable	Traitement recommandé
Rien n'apparaît sur l'affichage, même lorsque l'on met l'appareil en marche.	Les piles sont épuisées.	Remplacer les piles usées par des neuves.
	Les bornes des piles ne sont pas dans le bon sens.	Mettre les piles dans le bon sens en faisant correspondre la borne positive et négative comme indiqué sur le brassard .
Le brassard ne se gonfle pas.	La tension des piles est trop faible. <input checked="" type="checkbox"/> la marque des piles faibles apparaît. [Si les piles sont épuisées, cette marque n'apparaît pas.	Remplacer les piles usées par des neuves.
L'appareil ne fait pas les mesures. Les lectures sont trop hautes ou trop basses.	Le brassard est mal serré.	Serrer correctement le brassard .
	Vous avez bougé votre bras ou autre pendant la mesure.	Ne pas bouger et rester calme pendant la mesure.
	Le brassard est mal placé.	S'asseoir confortablement et ne pas bouger. Lever son bras de manière que le brassard soit au même niveau que le cœur.
	—	Si votre pouls est faible ou irrégulier, l'appareil aura des difficultés à déterminer votre pression sanguine.
Autres	La valeur est différente de celle mesurée dans une clinique ou chez le médecin.	Voir "Comment mesurer la pression sanguine chez soi ?".
	—	Retirer les piles. Les remettre correctement en place et essayer à nouveau de mesurer.

**Remarque:** Si les remèdes décrits ci-dessus ne suffisent pas pour résoudre les problèmes, contactez votre revendeur. N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer vous-même cet appareil, car n'importe quel essai de ce genre pourrait invalider votre garantie.












# Entretien

Ne pas ouvrir l'appareil car il comporte des composants électriques sensibles et une unité d'air complexe qui pourraient être endommagés. Si vous n'arrivez pas à situer un problème avec le tableau de recherche de problèmes, demandez au service après vente de votre revendeur ou du groupe de service A & D. Le groupe de service A & D vous fournira des informations techniques sur les fournisseurs agréés, les pièces et les unités de rechange.

Cet appareil a été dessiné et fabriqué pour une longue période de service. Mais il est généralement recommandé de le faire vérifier tous les 2 ans pour assurer le fonctionnement correct et la précision. Veuillez contacter votre revendeur autorisé ou le groupe de service A&D pour l'entretien.

## Fiche techniques

Type	UA-767PC
Méthode de mesure	Mesure oscillométrique
Plage de mesure	Pression : de 20 à 280 mmHg Pouls : de 40 à 200 pulsations / minute
Précision de mesure	Pression : $\pm 3$ mmHg Pouls : $\pm 5\%$
Consommation électrique	4 x 1,5 piles (R6P, LR6 ou AA) ou Adaptateur secteur (TB-233) (Non fournis)
Nombre de mesures	Environ 450 mesures, lorsque des piles alcalines AA sont utilisées, avec une valeur de tension de 180 mmHg à une température ambiante de 23 °C
Classification	Équipement à alimentation interne ME (fournie par les piles) / Classe II (fournie par l'adaptateur) Mode de fonctionnement en continu
Test clinique	Conformément à ANSI / AAMI SP-10 1987
EMC	IEC 60601-1-2: 2007
Mémoire de données	Dernières 280 mesures
Condition de fonctionnement	de +10°C à + 40°C (hum. rel. de 15 à 85%) de 800 hPa à 1060 hPa
Condition de stockage / transport	de -10°C à + 60°C (hum. rel. de 15 à 85%)
Dimensions	environ 163.7 [l] x 66.7 [h] x 111 [p] mm
Poids	environ 320 g sans les piles

Partie appliquée	Brassard Type BF 
Durée de vie utile	Appareil: 5 ans (six utilisations par jour) Brassard: 2 ans (six utilisations par jour)
Accessoire : Adaptateur secteur	L'adaptateur est utilisé pour connecter la source de puissance chez soi.
TB-233	Veillez prendre contact avec votre revendeur A&D local pour l'achat de cet accessoire L'adaptateur secteur doit être inspecté ou remplacé périodiquement.
TB-233C	Entrée : 100-240 V Sortie : 6 V  500 mA     139°C 2A
TB-233BF	Entrée: 240V Sortie: 6V  500mA     139°C 2A

#### Accessoires vendus séparément

##### Brassard

Numéro du catalogue	Taille du brassard	Taille du bras
CUF-D-LA	Brassard adulte de grande taille	32 cm à 45 cm
CUF-D-A	Brassard adulte	22cm à 32cm

##### Adaptateur secteur

Numéro du catalogue	Fiche
TB-233C	Type C
TB-233BF	Type BF

**Remarque: Ces caractéristiques techniques sont sujettes à changement sans préavis.**

Information sur le tableau de compatibilité électromagnétique est disponibles sur notre site Web: [http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc\\_acadapter\\_fr.pdf](http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc_acadapter_fr.pdf)



 **A&D Company, Limited**

1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama 364-8585 JAPAN  
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC	REP
----	-----

**A&D INSTRUMENTS LIMITED**

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom  
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

**A&D ENGINEERING, INC.**

1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131 U.S.A.  
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

**A&D AUSTRALASIA PTY LTD**

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031 AUSTRALIA  
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409